



51.

**RECONOCIMIENTO ARQUEOLÓGICO
DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN COMALAPA,
CHIMALTENANGO**

Luis Paulino Puc Rucal

XXXI SIMPOSIO DE INVESTIGACIONES
ARQUEOLÓGICAS EN GUATEMALA

MUSEO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA Y ETNOLOGÍA
17 AL 21 DE JULIO DE 2017

EDITORES
BÁRBARA ARROYO
LUIS MÉNDEZ SALINAS
GLORIA AJÚ ÁLVAREZ

REFERENCIA:

Puc Rucal, Luis Paulino

2018 Reconocimiento arqueológico del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango. En *XXXI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2017* (editado por B. Arroyo, L. Méndez Salinas y G. Ajú Álvarez), pp. 651-661. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

RECONOCIMIENTO ARQUEOLÓGICO DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN COMALAPA, CHIMALTENANGO

Luis Paulino Puc Rucal

PALABRAS CLAVE

Tierras Altas, San Juan Comalapa, reconocimiento, metáforas, Memorial de Sololá.

ABSTRACT

Archaeological survey of San Juan Comalapa found rock art and geographic locations described in the ethnohistoric document, Memorial de Sololá de los Kaqchikeles. A stone sculpture of the Balam Jaguar exists in Comalapa and representations of the Kót eagle; these are two deities or nahuales that prevailed during the prehispanic era. These two deities show the syncretism of the Mayan and Catholic religions, because the balam are represented in the borders of the capes of the textiles of the cofradía of San Juan Apóstol in San Juan Comalapa, and there is the dance of the Kót or the eagle. The eagle is represented in the façade of the catholic church and in the sacred place of the Abäj in the mountain Xecupilaj which is the representation of the Witz or mountain in the Maya culture, indigenous beliefs that continue today.

En el reconocimiento arqueológico se encontró evidencia de arte rupestre y etnohistoria de lugares geográficos descritos en el Memorial de Sololá o Anales de los Kaq'chik'eles. Esculturas de *Balam*- jaguar y el *Kot*- águila, que son dos deidades o nahuales que prevalecen desde la época prehispánica. En la actualidad se relacionan estas dos deidades en el sincretismo religioso de creencias indígenas, evidenciado en la mezcla de dos religiones: maya y católica. Actualmente se tienen esculturas de piedra de *balam*, y hace 50 años estaban representados en bordados en las capas que portan las *Texeles* de la cofradía de San Juan Evangelista en San Juan Comalapa. Agregado a esto se tiene la representación del baile del *Kot* o águila, en la fachada de la iglesia católica y en el lugar sagrado de Iglesia *Abäj* en el cerro Xecupilaj, que es la representación del *Witz* o montaña en la cultura Maya, creencias indígenas que perduran en la actualidad.

Todos los años se realiza caminando, una peregrinación de parte de los indígenas a la cima del cerro, en donde se celebran ceremonias Mayas y católicas, todo en idioma Kaq'chik 'el, para petición de la lluvia, una tradición prehispánica que perdura en la actualidad.

ANTECEDENTES HISTÓRICOS

San Juan Comalapa fue fundado en el año 1524, en el área que hoy ocupa el municipio de Comalapa. El nombre antiguo y cultural es "*Chi Xot*", que significa en idioma Kaq'chik'el "en la fuente de los comales". Durante la invasión española, los indígenas Nahuas (habitantes que ocuparon las planicies mexicanas) que acompañaban a los invasores lo tradujeron a su propia lengua, llamándole "Comalapa", de las voces *Comal*-discos de barro y *Apa*- lugar, que significa "Lugar de los comales" que formaba parte del Señorío Kaq'chik'el. Y más tarde se adjudicó bajo la advocación de San Juan Bautista.

Un año y un mes habían pasado desde que Tona-tiuh arrasó la ciudad, cuando llegaron los castellanos a Chi Xot. "*El día 1 Caok (27 de marzo de 1527) comenzó nuestra matanza por parte de los castellanos. Fueron combatidos por la gente y siguieron haciendo una guerra prolongada. La muerte nos hirió nuevamente, pero ninguno de los pueblos pagó el tributo*" (Recinos 1980:105).

Antes de la conquista española (1524), en el área que hoy ocupa el municipio de Comalapa, existía Chi Xot (en los comales) formando parte del señorío

Kaq'chik'el. Según las crónicas indígenas y españolas de la época de conquista, los Kaq'chik'eles comandados por sus reyes y principales (entre ellos el de Chi Xot), se rebelaron contra sus aliados los españoles, quienes sin respetar el pacto los sometieron a tributo y malos tratos. En un principio los Kaq'chik'eles se refugiaron en las cercanías de Iximche; luego en Ru Yal Xot (Río de los Comales) (3) donde se fortificaron. La pacificación estuvo a cargo de Pedro de Portocarrero, quien la abandonó en noviembre de 1527 (Vásquez 1937:74-79). Los indios mexicanos que acompañaban a los conquistadores tradujeron el nombre de *Ru Yaal Xot* como Comalapan. Según el Memorial, la nación Kaq'chik'el comenzó a pagar tributo a los conquistadores en 1528 (Recinos 1980: 104-107).

Debido al patrón prehispánico de asentamiento y a la guerra de conquista, los Kaq'chik'eles estaban diseminados en su amplio territorio. Los esfuerzos por concentrar a los indios comalapenses estuvieron a cargo de la Orden Franciscana. Fray Diego de Alvaque fundó el pueblo de San Juan Comalapa con Kaq'chik'eles de Ru Yaal Xot, además menciona que en 1541 Alvaque ya se encontraba en el lugar. Asimismo afirma que la fundación de los pueblos del área se inició después de 1544 y se había concluido en 1553.

Toma como referencia la cédula del obispo Marroquín, en la cual felicita a los frailes por la organización de varios pueblos, entre ellos el de San Juan Comalapa.

Quince meses después de haber aparecido (los castellanos), en Chij Xot se introdujo el tributo a favor del Capitán (Alvarado) por Chintá Queh. *Aquí en Tzololá, el día 6 Tz'ii (12 de enero de 1528) fue introducido el tributo* (Recinos 1980:106).

En el pasado, el reino Kaq'chik'el comprendía el norte y este de Sololá, Chimaltenango, Sacatepéquez, Guatemala y al norte de Suchitepéquez y Retalhueu. Su capital era Iximche, actualmente el municipio de Tecpán Guatemala, en el departamento de Chimaltenango. En la época precolombina esta importante comunidad perteneció a la extensa región de Sacatepéquez del reino Kaq'chik'el, cuyos habitantes se distinguieron como "Aj Chicoles", que significa "De noble estirpe", por ser destacados en lo artístico y cultural.

De acuerdo a la historia, el convento de la Iglesia "San Juan Bautista" se construyó del año 1540 a 1565, y el 3 de marzo de 1578 el presidente García Valverde dispuso reedificarlo, a raíz de la Real Cédula expedida en Madrid.

En el año 1547, Comalapa fue establecido en el lugar donde se encuentra actualmente y puesto bajo la

protección de San Juan Bautista, que anteriormente se conoció como San Juan Comalapant.

DESCRIPCIÓN GEOGRÁFICA

San Juan Comalapa, pertenece al departamento de Chimaltenango y dista 84 kilómetros de la ciudad Capital de Guatemala, y a 28 de la cabecera departamental de Chimaltenango (Figura 1). Su extensión territorial de 76 km², caracterizado por terrenos quebrados; pocos valles; escasas hondonadas planas y abundantes barrancos.

Colinda al norte con San José Poaquil y San Martín Jilotepeque; al este con San Martín Jilotepeque; al sur con Zaragoza, Santa Cruz Balanyá Chimaltenango; al oeste con Tecpán Guatemala, Santa Apolonia, San José Poaquil y Santa Cruz Balanyá.

Línea divisoria entre cada municipio: al norte aldea Patzäj y San José Poaquil, al este aldea Varituc del municipio de San Martín Jilotepeque, al sur río de Pixcayá y Zaragoza, al oeste aldea Panabajal Comalapa y Panabajal Tecpán Guatemala.

Según el Instituto Geográfico Nacional su altura es de 2,115 metros sobre el nivel del mar, latitud 14°44'24", longitud 90°53'15".

METODOLOGÍA

Durante el reconocimiento se efectuó una recolección de superficie a fin de conocer el material y poder realizar un análisis de la evidencia cerámica, es de mencionar que la muestra en algunos casos es bastante escasa, con un promedio de diez a 40 tiestos por sitio.

Todo el material fue lavado, separado y controlado por sitio, luego se observó el acabado de superficie, pasta, modos y forma, a manera de establecer los wares, grupos y tipos reconocidos y se le asignó una fase cronológica para conocer la continuación de ocupación de determinado sitio.

Y para dicho reconocimiento se localizaron lugares geográficos que describe el Memorial de Sololá o Anales de los Kaq'chik'eles y otros documentos etnohistóricos.

**METÁFORAS DEL TERRITORIO
Y DE LA AUTONOMÍA EN EL MEMORIAL
DE SOLOLÁ-ANALES DE LOS KAQ'CHIK'ELES**

No es fácil explicar por qué nombres de santos católicos resultaron en toponímicos a los que se recurrieron en el Siglo XVI para nombrar a los municipios o tinamites Mayas. Se puede decir que es una tradición castellana, católica.

Como un grupo social nombra el espacio, se lo apropia y lo administra, y esto no es un asunto que deba pasarse por alto, es importante porque permite explorar las visiones que sobre el territorio y la autonomía se tenían en la época prehispánica.

Explorando la tradición oral Maya, para comprender lo que dejaron escrito en el Memorial de Sololá o Anales de los Kaq'chik'eles.

Toponímicos: En el Siglo XVI, el nombre de un Tinamit (pueblo o municipio) respondía a la conjunción de dos tradiciones. Estaba compuesto por un lado, de un término toponímico territorial y por otro lado, por dos términos que invocaban a una divinidad. Mi hipótesis, es que cada una de estas tradiciones proveía diferentes hilos de identidad. Para dar a conocer lo anterior procederé a comparar los nombres toponímicos del Tinamit de Chi Xot como se le nombra en el Memorial de Sololá- Anales de los Kaq'chik'eles, y Jolom Balam descrito por Recinos (1980:105).

La tradición Maya y los nombres toponímicos denotan o está ligada al territorio.

UN TOPONÍMICO MAYA

Informa sobre la posición espacial y orientación de un lugar gracias a la cual se hace visible y accesible alguna de sus características distintivas que se privilegia, así el término “*Jolom Balam*” (*jolom*: cabeza; *balam*: jaguar), denota específicamente y que significa literalmente “lugar de la gente de la cabeza de jaguar”.

Se puede retroceder, tanto como se pueda, para observar la continuidad de esta tradición en la que se insertan los denominados “glifos emblema” que identifican las ciudades estado del Clásico Maya, donde está claro que el nombre de la ciudad era un toponímico referido a un lugar tanto como al territorio al que se hallaba sujeto. Y para explicar los nombres toponímicos de tinamites que habla el Memorial de Sololá- Anales de los Kaq'chik'eles, explicaremos sobre los sitios que localizamos en el reconocimiento arqueológico del municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

**SITIOS ARQUEOLÓGICOS DE BALA'ABÄJ (JAGUAR
DE PIEDRA) (1) UTM 0726216 / 1632103,
IGLESIA ABÄJ (IGLESIA DE PIEDRA) (2) UTM
0725885 / 1633013, Y XECUPILAJ (NIDO DE
ÁGUILA) (3) UTM 0725891 / 1633009**

En el área se tiene la estructura A-1 y A-2 la piedra Bala'abäj - Jaguar de Piedra (Figura 2), se encuentra antes de subir al cerro Xecupilaj y la Iglesia Abäj (Figura 3), son tres puntos importantes que en la cosmovisión Maya se ven como los tres tetuntes, y en la actualidad se relacionan con el sincretismo de la cosmovisión Maya y la religión católica en la mezcla de dos culturas, y por lo tanto se puede catalogar como dos deidades protectoras: el Jaguar y el Águila que perduran en la actualidad. El cerro Xecupilaj (*Witz* o *Juyu*) tiene enfrente la piedra jaguar (*bala'abäj*), y en el ángulo en el lado oeste, a 330°, se tiene la Iglesia Abäj (Figura 4), en ella se encuentra representada la deidad del águila en pintura rupestre en color rojo. La piedra tiene una altura de 10 m y un ancho de 10 m, y en el lado a 355° norte se tiene una estructura en la cima del cerro Xecupilaj.

En la cultura Maya se mantiene la convivencia familiar, nos reunimos alrededor del fuego y disfrutamos de un momento de compartir y dialogar, lo hacemos alrededor de tres tetuntes que sostienen las ollas o el comal. Si observamos la piedra de moler nos daremos cuenta de que está sostenida por tres bases. Las ancianas mantienen las trenzas, las cuales se elaboran dividiendo el cabello en tres partes iguales e interrelacionándolas. El tres implica una relación energética. El Patrón de Asentamiento está catalogado como Patrón Montano (García 1992:5).

Enfrente y en el área arriba mencionada, se realizan ceremonias Mayas en la actualidad y concurren de diferentes municipios durante todo el año. En el cerro Xecupilaj, se realizan ceremonias una vez al mes durante los 12 meses del año. Los habitantes realizan una peregrinación, a pie, hacia el cerro de Xecupilaj, en la cima de la estructura A-1 realizan la ceremonia, maya y católica, en petición del agua, el lugar es conocido por los sacerdotes mayas como Lugar Sagrado Cauoc. La tipología del sitio es catalogada como Patrón Montano (García 1992:5), de acuerdo al análisis cerámico para las tres áreas mencionadas tienen una cronología Clásico Temprano, Clásico Tardío y Postclásico.

EL BAILE DEL KÓT, BAILE DE LAS ÁGUILAS

Es un baile que se practica desde la época prehispánica, y en la actualidad se realiza en el municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango, y sale en procesión el día 27 de diciembre, bailan con tambor o marimba, y la refacción que se les da a los bailadores es el tradicional atol blanco con piloj, piloy o piliu. La palabra Kaq'chik'el *Kot* significa águila. La figura que representa a este animal en los tejidos es bicéfala. El *Kot* está asociado tanto con la mitología como con la cofradía de San Juan Evangelista. Entre las mujeres ya sólo unas cuantas ancianas conocen el mito del *Kot*, cuyo argumento se resume a continuación.

“Hace mucho tiempo había un águila de dos cabezas que se comía a la gente. Para evitar ser devorada, la gente se amarraba tablas en la espalda. Así, cuando el águila los agarraba, ellos se podían desamarrar. Sin embargo, mucha gente moría porque caía desde muy alto. Un día el kot agarró a un hombre y lo llevó a su nido para comerlo con sus hijos. Pero cuando el kot se fue, el hombre mató a los aguiluchos con un cuchillo y se escondió dentro de un tronco. Cuando el kot regresó, se enfureció, pero no pudo pasar dentro del tronco. Cansado de luchar, el kot se durmió y el hombre aprovechó para escaparse. La montaña donde estaba el nido se abrió y se tragó al kot.

Cuando el hombre regresaba a su casa, pasó por la tierra de los lacandones y allí se paró a comer un elote en una milpa. El elote gritó y los lacandones le preguntaron qué le estaban haciendo. El hombre respondió que sólo estaba comiendo porque tenía mucha hambre. Los lacandones le dijeron que les enseñara a comer porque ellos sólo olían la comida. El hombre les enseñó, pero los lacandones no podían defecar porque no tenían ano. El hombre les hizo anos con un palo y los lacandones comieron; pero como no tenían costumbre de hacerlo, les dolió el estómago. Los lacandones le pidieron medicina y él les dijo que las iba a conseguir en su pueblo. Sin embargo, después de atravesar el río, el hombre nunca volvió” (Bjerregaard 1977:44-46).

Por otra parte, la cofradía de San Juan Evangelista tiene entre sus objetos rituales cuatro águilas monocéfalas de madera. Para el cambio de esta cofradía, el cofrade entrante y sus mayordomos bailan por turnos cargando estas efigies. Estas son colocadas en el altar de la casa

de la cofradía y son alimentadas con pedazos de galleta por la esposa del cofrade. Se cuenta que, cuando estas efigies no son bien tratadas, aparecen tiradas en el patio de la casa en señal de protesta.

Dicho baile lo realizan los Mayordomos y Texeles de la Cofradía de San Juan Evangelista, lo hacen de una manera muy respetuosa portándolas en las manos, se agachan enfrente de las texeles cuando lo bailan de tres personas en tres personas. Cuentan los cofrades que cuando estaban en la casa del primer mayordomo, colocaban una olla grande con agua y pétalos de rosas, y a la media noche se escuchaba el aleteo de las águilas bañándose, y también le colocaban galletas y al día siguiente las galletas ya se las habían comido. Es una leyenda oral que cuentan las personas adultas, en la actualidad ya solo se les coloca una escudilla con agua como se puede apreciar en la Figura 5.

Cuenta la señora María Avelina Cutzal Cali de 90 años de edad (22/9/1927 – 18/7/2017), que cuando ella fue Texel de la cofradía de San Juan Evangelista, en la capa que portaba, que cubría desde la cabeza y parte del cuerpo, tenía bordado a mano dos jaguares, y la tela de dicha capa era tejida en telar de palitos. En la actualidad ya solo usan la capa de velo blanco moderno y ya no tienen los bordados de los jaguares. Dichas deidades prehispánicas se encuentran en la fachada de la iglesia Católica de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

TASBALÄJ, EL ABUELO JAGUAR DE PIEDRA,
(10) UTM 0727461 / 1626177, (11) 0727452
/1626209

En el área se tiene un cerro natural pequeño, en él se encuentran las estructuras A-1, A-2 y A-3. En la estructura A-2 se halló una concentración de cerámica en la superficie. En la estructura A-3 se encontraba una “espiga visión”, en la parte superior de esta estructura se encontraba ubicada la espiga de Tasbaläj que literalmente significa “el Abuelo Jaguar de Piedra” (Figuras 6 y 7). Prácticamente era un altar ceremonial, que sirvió de base de altar, en donde se encontraba la espiga visión. La tipología del sitio está catalogada como Patrón en Pendiente (García 1992:5). Iconográficamente la espiga tiene la representación del jaguar y serpiente, dicha espiga no necesariamente era un marcador de juego de pelota.

JOLOM BALAM, CABEZA DE JAGUAR

En el área se tiene nueve estructuras, denominadas en orden: A-1 es el punto de acceso al área; las estructuras B-1 y B-2 tienen una plaza en el centro; al lado suroeste se encuentra la estructura B-3 que pudo haber sido un altar; la estructura B-4 es una estructura que se encuentra al norte de la estructura B-5, que probablemente sirvió como área de comercio. En el lado sur se tiene el Grupo C: la estructura C-1 está sobre parte de la colina modificada para su utilización; las estructuras C-2 y C-3 sirvieron para punto de control de acceso al área, ya que al final de C-3 se encuentra la quebrada donde corre el río Pixcayá (Figura 8). En el área se tiene cultivos de maíz y frijol, y a los lados de la ladera se tiene árboles de pino y el área está catalogada como defensible. La tipología del sitio es definida como Patrón en Meseta (García 1992:5), y de acuerdo al análisis cerámico la cronología del sitio está fechada para el periodo Preclásico, Clásico Temprano, Clásico Tardío y Postclásico.

Según la tradición oral de Julio Cesar Santelel Chacach, propietario del área, el lugar fue un área de cerritos, que nuestros abuelos hicieron con tal de defenderse de las balas de escopeta y cañones que los españoles usaron en la conquista, y por lo que se puede inferir que en el área fue en donde se encontraban los Kaq'chik'eles, el cual hace mención el Memorial de Sololá o Anales de los Kaq'chik'eles y que literalmente dice así:

159. *Durante el transcurso de este año tuvo algún descanso nuestro corazón. Igualmente lo tuvieron los reyes Cahí Imox y Belehé Qat. No nos sometimos a los castellanos y estuvimos viviendo en Holom Balam ¡oh hijos míos!* (Recinos 1980:105).

160. *Un año y un mes había pasado desde que Tunatiuh arrasó (la ciudad), cuando llegaron los castellanos a Chij Xot. 240, El día un Caok (27 de marzo de 1527) comenzó nuestra matanza por parte de los castellanos. Fueron combatidos por la gente y siguieron haciendo una guerra prolongada. La muerte nos hirió nuevamente, pero ninguno de los pueblos pagó el tributo. Poco faltaba para que se cumplieran los 31 años de la revolución cuando llegaron a Chij Xot* (Recinos 1980:105).

161. *Durante este año, mientras estábamos ocupados en la guerra con los castellanos, abandonaron estos a Chij Xot y se fueron a vivir a Bulbuxyá. 241* (Recinos 1980:105).

Y podemos inferir que era el área que menciona el memorial de Sololá o Anales de los Kaq'chik'eles, ya que el señor Juan Chicol Cuxil propietario de una estructura en el área nos dio a conocer que en la escritura de su propiedad está nombrado como Jolom y por lo tanto en el área es donde se refugiaron los Kaq'chik'eles de su salida de Iximche.

La iconografía de la espiga antropomorfa y zoomorfa de *Jolom Balam* (Figura 9), representa un linaje importante en la época prehispánica, y puede catalogarse como un *xaman* o *ajquij*, el cual se transforma en jaguar. Y hace 50 años contaban que en el área Kaq'chik'el, en el municipio de Sumpango Sacatepéquez y en la aldea Patzáj de San Juan Comalapa Chimaltenango, había personas que se transformaban en animales como el jaguar, y por ello se puede inferir que Jolom Balam fue un personaje que se transformaba en jaguar, y era el personaje importante del linaje del área de Jolom Balam. La escultura se encuentra enfrente de la Iglesia de Panabajal de Comalapa.

SITIO ARQUEOLÓGICO DE CHUTAQ'AJ CHIYO'OL (31) UTM 0723864 / 1629058, “LUGAR DE PIEDRAS ESCRITAS” SITIO NO. 97 (GIRARD 1975:436)

En el área se tienen tres estructuras: A-1 es la estructura para el linaje principal; la estructura A-2 es una plaza grande y abierta, era el área en donde se realizaba el intercambio comercial; A-3 es una estructura en el lado oeste que sirvió para el área ceremonial. En la parte superior de la estructura A-3 se encontraba un altar, sobre éste tres espigas, con una base circular de lajas de piedra que servían de base a las espigas (Figura 10). Cada espiga se miraba de frente, una a la otra, según información de los propietarios del área, y aproximadamente hace 40 años en el área se realizaban ceremonias, la última persona que vivía en el área se trasladó al municipio de San Juan Comalapa. En el área ya no se realizan ceremonias porque en el año 1975 una persona se quería llevar las esculturas y la población impidió que se las llevaran y por lo tanto las esculturas de las espigas fueron trasladadas en frente de la iglesia católica, y en idioma Kaq'chik'el *Chutaq'aj Chiyo'ol* significa *lugar plano de la familia de apellido Yol*, según informaron los vecinos del área. La tipología del patrón de asentamiento se cataloga como Patrón en Valle (García 1992:5).

AGRADECIMIENTOS

IDAHEH, Departamento de Monumentos Prehispánicos y Coloniales, por el apoyo para realizar el Reconocimiento Arqueológico en San Juan Comalapa, Chimaltenango.

PAAK, Proyecto Arqueológico del Área Kaq'chik'el, directora Dra. Eugenia Robinson y a la Licda. Marlen Garnica co-directora del Proyecto y Juan Pablo Herrera. Señor Justo Rufino Similox Alcalde municipal de San Juan Comalapa, Chimaltenango por autorizar el Reconocimiento Arqueológico de San Juan Comalapa, Chimaltenango.

Cofradía de San Juan Evangelista, de San Juan Comalapa, Chimaltenango. Al señor Magdaleno Chonay Primer Mayordomo, Santos Roquel y Marcelo Gabriel, Gilberto Mayor, Víctor J. Mayor, Juan Maxia, Francisco Simón.

REFERENCIAS

BJERREGAARD, Lena

1977 *Techniques of Guatemalan Weaving*. New York, Van Nostrand Reinhold Company.

GARCÍA, Edgar V.

1992 Reconocimiento arqueológico del Altiplano Central de Chimaltenango. En *V Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1991* (editado por J. P. Laporte, H. Escobedo y S. Brady) pp. 43-51. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

GIRARD, Rafael

1975 Esculturas monumentales Olmecoides en los Altos de Guatemala. *41 Congreso Internacional de Americanistas*, 1:436-445, México.

RECINOS, Adrián

1980 *Memorial de Sololá Anales de los Cakchiqueles*.

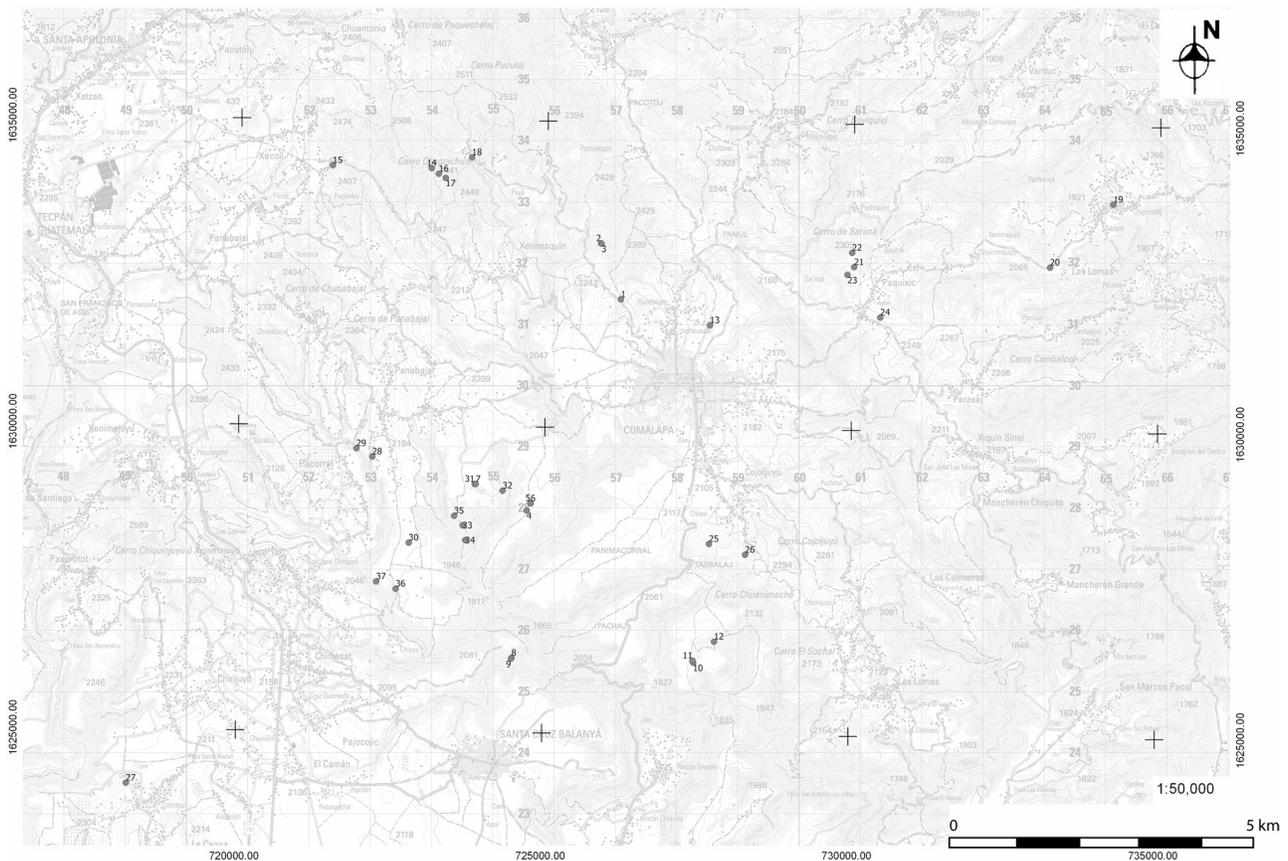


Figura 1. Localización con números de 1 al 37 de lugares en donde se caminó en el reconocimiento arqueológico del Municipio de San Juan Comalapa, Chimaltenango.



Figura 2. Fotografía de Bala'abäj jaguar de piedra, al fondo al lado derecho Xecupilaj y al lado izquierdo la iglesia Abäj.

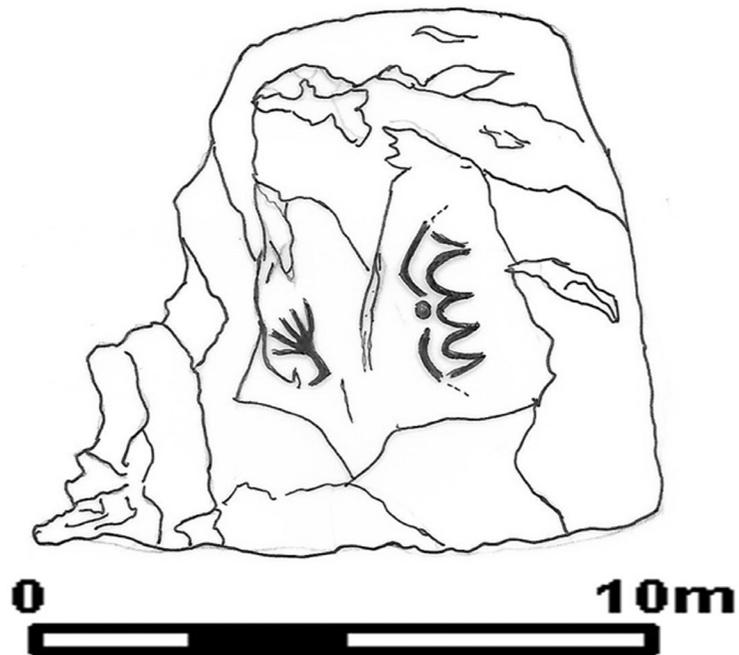


Figura 3. Iglesia abäj en donde se encuentra la pintura rupestre y en donde está la figura del águila pintada en color rojo.

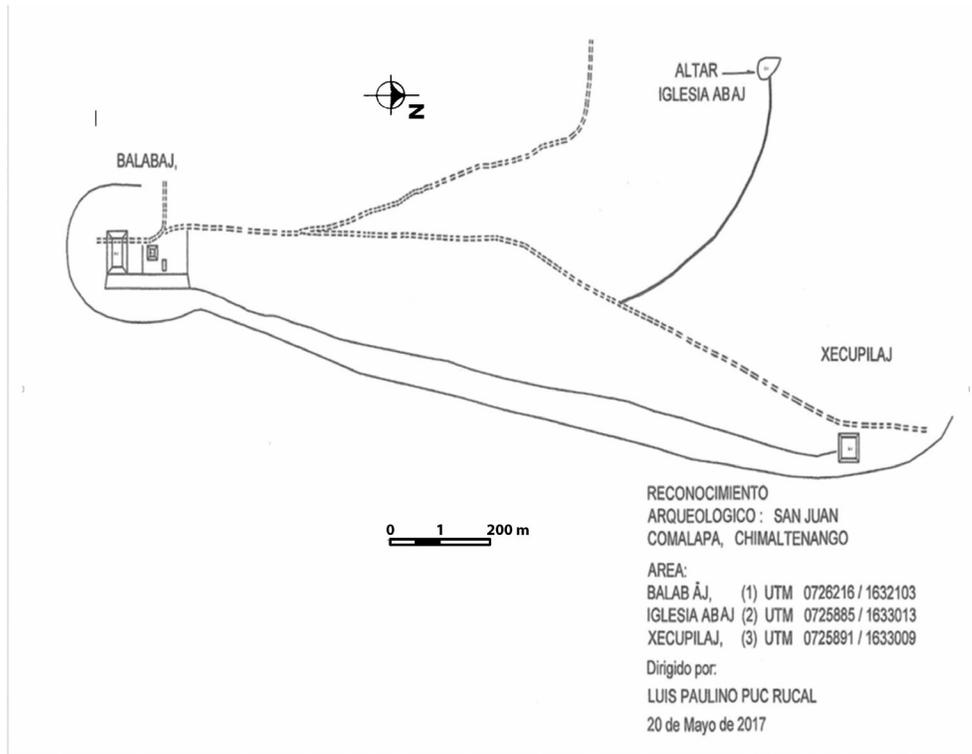


Figura 4. Plano de ubicación de Bala'abäj, Xecupilaj e Iglesia Abäj, de San Juan Comalapa, Chimaltenango; dibujado por P. Puc Rucal.



Figura 5. Se puede apreciar de la fachada de la iglesia de San Juan Comalapa, los Balam y el kot y abajo lado izquierdo las efigies de los Kot o äguilas, en el lado derecho los cofrades mayordomos de la iglesia de San Juan Evangelistas con las efigies de los Kot, fotografía tomado por P. Puc Rucal 2017.

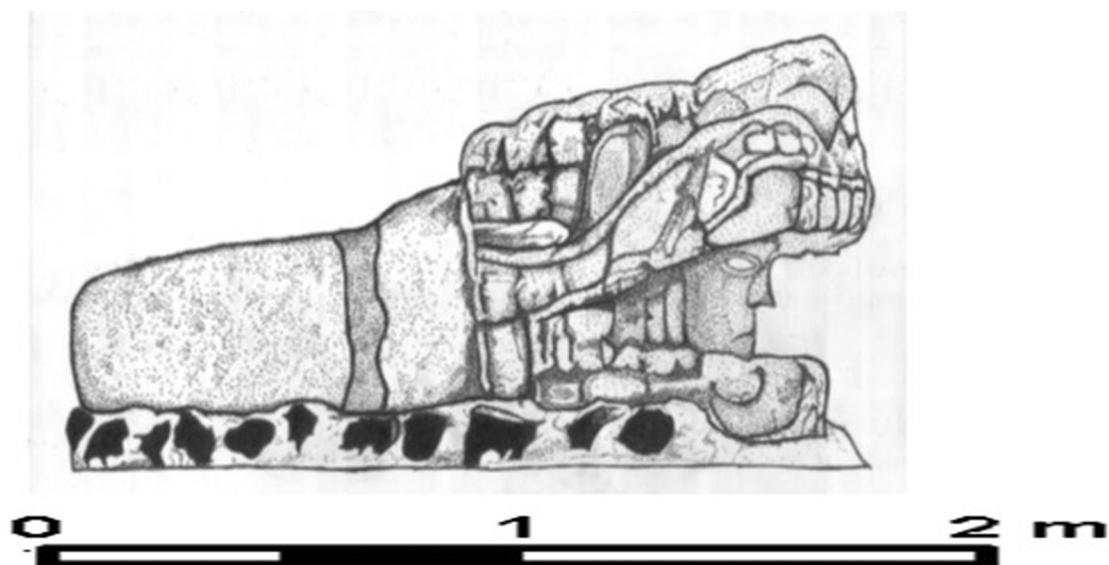


Figura 6. Espiga visión con la iconografía del jaguar, la serpiente y el rostro humano emergiendo de la boca, dibujado por P. Puc Rucal 2017.

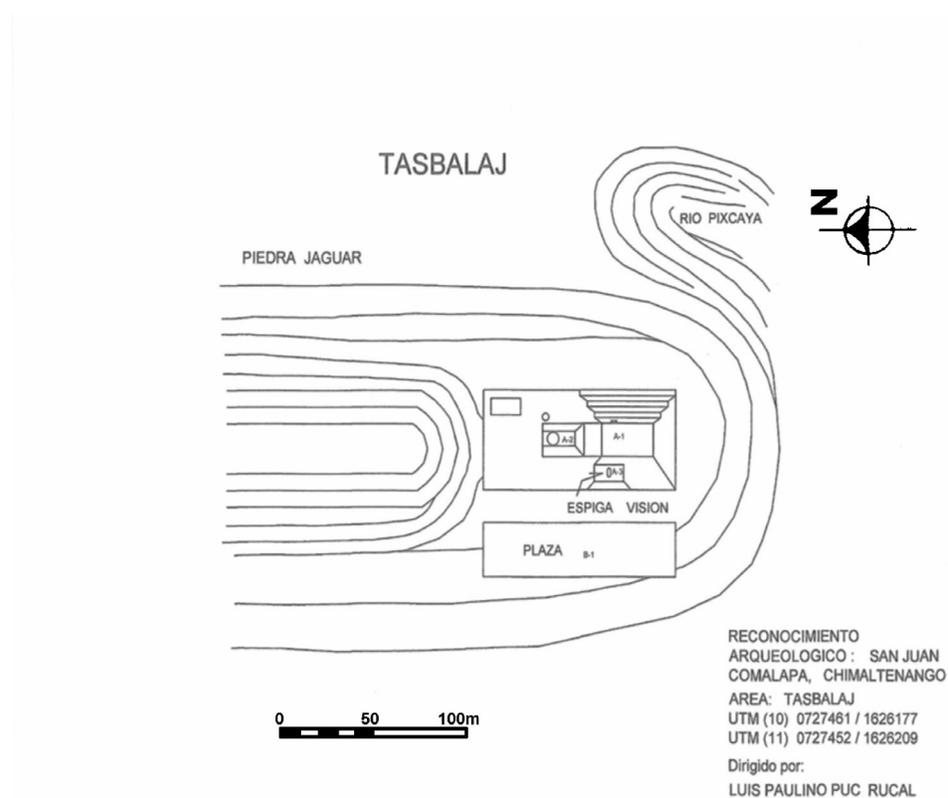


Figura 7. Plano de ubicación de estructuras del área de Tasbaläj, y área de ubicación de la espiga visión en la estructura A-3, dibujado por P. Puc Rucal 2017.

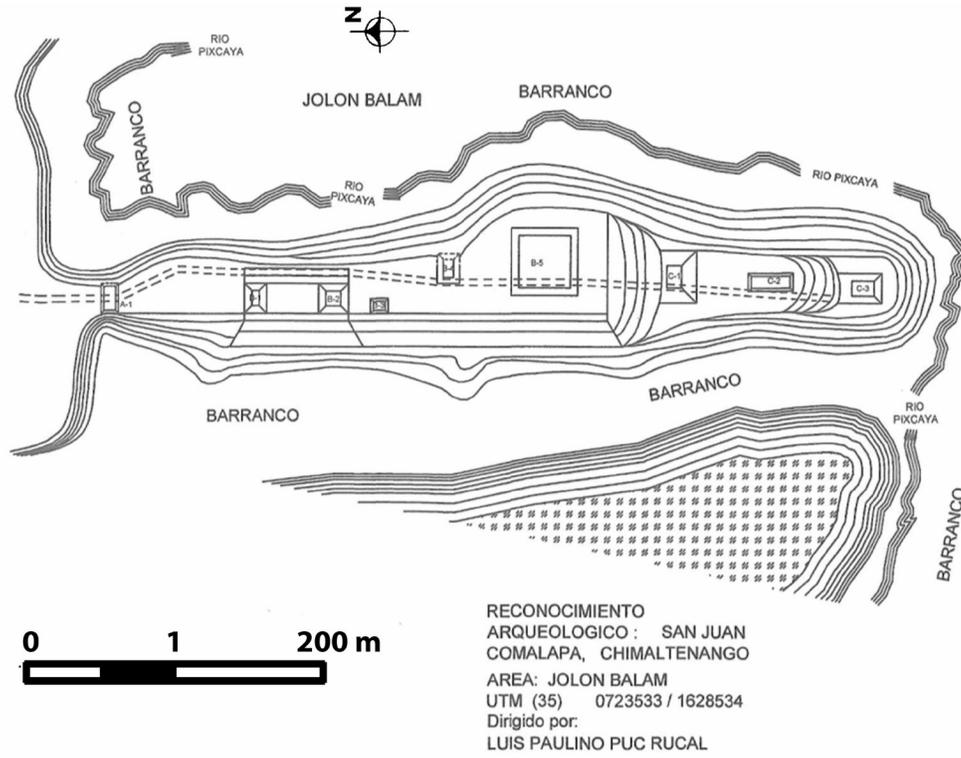


Figura 8. Plano de ubicación de estructuras del área de Jolon Balam, dibujado por P. Puc Rucal.

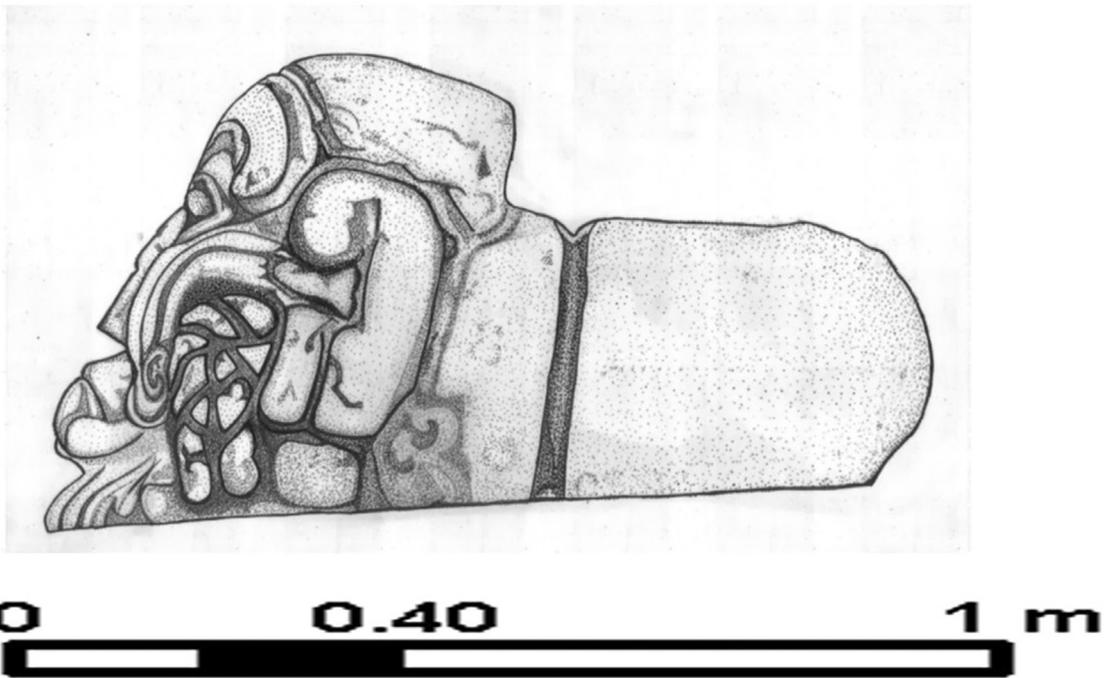


Figura 9. Perfil lado derecho de la escultura de espiga de Jolom Balam, dibujado por P. Puc Rucal 2017).

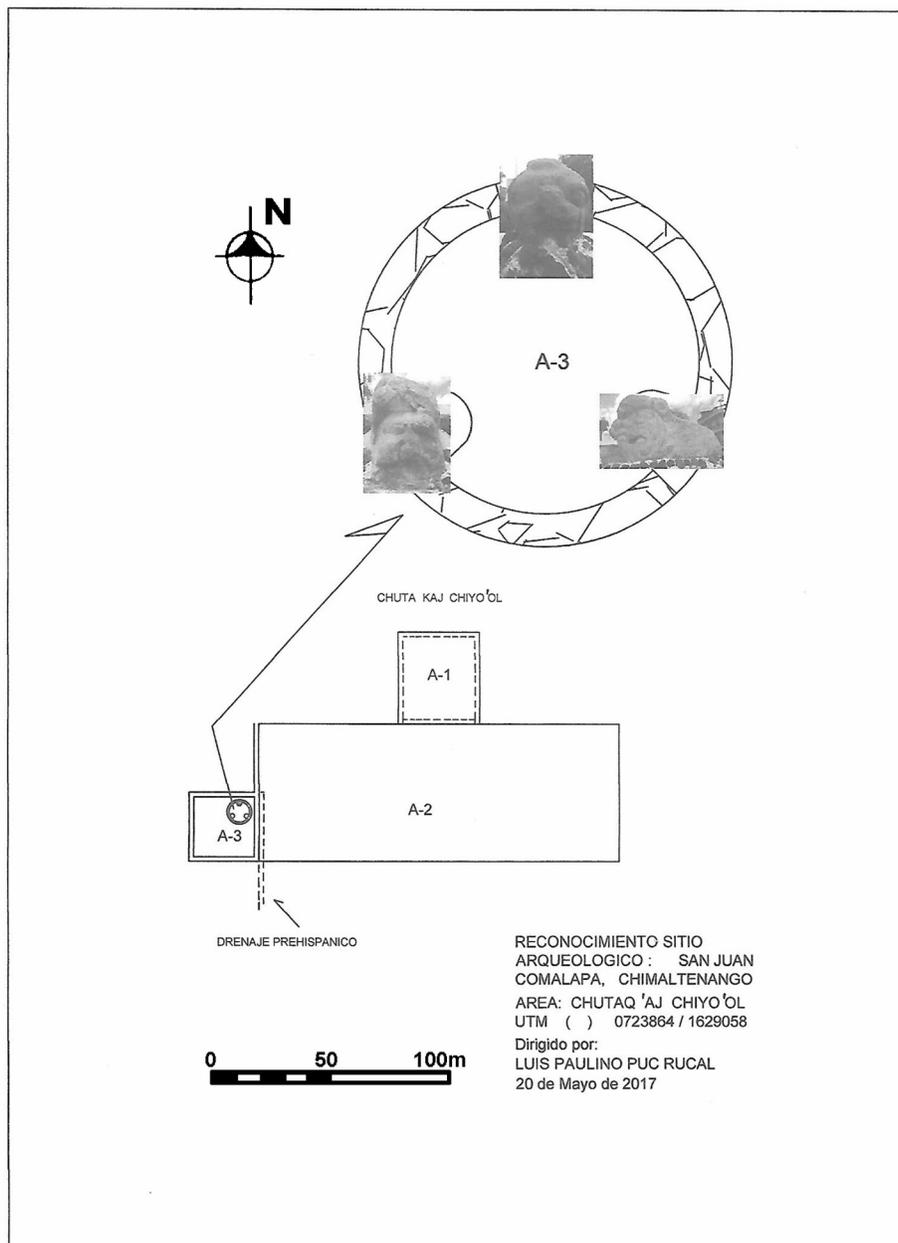


Figura 10. Sitio arqueológico de Chutaq'aj Chiyo'ol, área en donde localizaron las esculturas.